

ДОГОВОР О ПРАКТИКЕ ДЛЯ СТУДЕНТОВ

между

Сельское Хозяйство и Экологическое Равновесие с Восточной Европой (ЛОГО)

и

ОГБПОУ "Томский аграрный колледж"

В рамках кооперации студенты сельскохозяйственных науки будут приглашены в Германию для прохождения практики. Они приобретут дополнительные знания и таким образом повысят шансы на свое профессиональное будущее.

А Задачи Союза ЛОГО:

- 1 Шестимесячная практика начинается с конца февраля, конца апреля, конца августа и конца октября.
- 2 ЛОГО информирует о предстоящей практике и отбирает кандидатов по языковым, специальным, практическим и прочим критериям.
- 3 ЛОГО поддерживает студентов при выдаче виз.
- 4 ЛОГО заключает со студентами и фермерами договор о прохождении производственной практики. Договор с практикантом можно найти на <https://logoev.de/>.
- 5 Студенты получают страховую защиту (страховка по болезни, несчастному случаю и на случай ущерба третьему лицу) в Германии.
- 6 Студенты получают поддержку со стороны бывших практикантов, ранее участвовавших в программе ЛОГО. У колледжа есть возможность общаться с кураторами.
- 7 Практикантам будут предоставлены бесплатное жилье и питание на предприятие.
- 8 Практиканты получают от предприятия ежемесячное денежное вознаграждение. Оно составляет не менее 340, -- € (действителен с июня 2020) и может быть скорректировано.
- 9 По прибытию группы проводится вступительный семинар. Участие в отраслевом семинаре является обязательным. Особенно активные студенты будут приглашены на заключительный семинар.
- 10 ЛОГО обязывает практикантов вести отчетные тетради. Отчетные тетради должны быть представлены колледжу после окончания практики.
- 11 Практиканты получают рекомендацию от предприятия и сертификаты с оценками от ЛОГО. Колледж информируется о результатах.
- 12 Студенты, умышленно нарушившие договор о прохождении производственной практики, будут отправлены обратно на Родину. Расходы несет сам(а) практикант(ка).
- 13 ЛОГО предоставляет возможность сотрудникам колледжа один раз в пять лет посещать семинары для практикантов и предприятия, где проходит практика. При этом ЛОГО берет на себя расходы по проживанию и питанию двух человек в течение одной недели. Это положение действует каждые пять лет и предполагает, что в момент посещения не менее пяти практикантов колледжа проходят практику в Германии.

В) Задачи колледжа

- 1 Колледж информирует студентов о возможности прохождения практики по программе ЛОГО в Германии.
- 2 Колледж назначает уполномоченное лицо для переговоров с ЛОГО.
- 3 Колледж приглашает подходящих для практики студентов для прохождения отборочных экзаменов.
- 4 Колледж берет на себя расходы по проживанию и питанию максимум двух представителей ЛОГО на время проведения отбора студентов.
- 5 Колледж предоставляет в распоряжение помещения, переводчиков, технику для презентаций и проверок на время проведения отбора студентов.
- 6 Колледж организует занятия по немецкому языку для кандидатов до их отъезда в Германию. По согласованию с ЛОГО языковые курсы могут проводить волонтеры из Германии. Волонтеры получают жилье от колледжа.
- 7 Колледж не может отчислить студента во время прохождения практики.
- 8 Колледж поддерживает контакт с ЛОГО по всем вопросам во время подготовки программы.
- 9 Колледж обеспечивает своевременную подачу заявок на получение виз.
- 10 Колледж совместно с ЛОГО организует своевременный отъезд студентов в Германию.
- 11 Колледж обязуется принимать участие, совместно с ЛОГО, при решении возможных конфликтных ситуаций во время практики и, в случае необходимости, принимает санкции в отношении студентов, нарушивших условия договора.
- 12 Колледж проверяет рабочие тетради, оценки и засчитывает студентам практику в Германии в рамках своих учебных программ.

Настоящий договор вступает в силу с момента подписания. Досрочное расторжение договора возможно к концу срока практики и происходит в письменной форме. Договор подписывается каждой стороной на двух языках и вручается каждому из его участников.

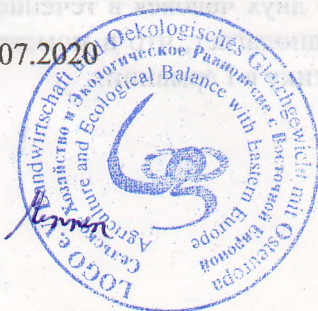
Сельское Хозяйство и Экологическое
Равновесие с Восточной Европой
Schwarzer Weg 35
49536 Lienen
Tel. +49 5484 962 222
Fax +49 5484 962 221
info@logoev.de
<https://logoev.de/>

ОГБПОУ "Томский
аграрный колледж"
Иркутский Тракт 181
634040 г. Томск
Tel. +7 3822 64-54-37
tacollege@mail.ru
<http://taktomsk.ru>

село Лienen, 06.07.2020

г. Томск, 06.07.2020

доктор Хартвиг Меннен
- Первый председатель -



Кускова Елена Викторовна
- Директор -



VERTRAG ÜBER PRAKTIKA FÜR STUDIERENDE

zwischen

Landwirtschaft und Oekologisches Gleichgewicht mit Osteuropa (LOGO)

und dem

Landwirtschaftlichen College Tomsk

Im Rahmen der Kooperation werden Studierende der Agrarwissenschaften zu Fachpraktika nach Deutschland eingeladen. Sie erhalten zusätzliche Kenntnisse und verbessern damit die Chancen für ihre berufliche Zukunft.

A Aufgaben von LOGO

1. Die sechsmonatigen Pflichtpraktika beginnen Ende Februar, Ende April, Ende August und Ende Oktober.
2. LOGO informiert über die Fachpraktika und wählt in Prüfungen Bewerber nach sprachlichen, fachlichen, praktischen und sonstigen Kriterien aus.
3. LOGO unterstützt die Studierenden bei der Beantragung der Visa.
4. LOGO schließt mit den Studierenden und den Betrieben einen Praktikantenvertrag. (siehe <https://logoev.de/>).
5. Die Praktikanten werden in Deutschland (Kranken-, Unfall- und Haftpflicht) versichert.
6. Die Praktikanten werden von ehemaligen Praktikanten betreut. Das College hat die Möglichkeit, mit den Betreuern zu kommunizieren.
7. Die Praktikanten erhalten von den Betrieben unentgeltlich Unterkunft und Verpflegung.
8. Die Praktikanten erhalten von den Betrieben ein monatliches Entgelt. Es beträgt mindestens 340,- € (Stand Juni 2020) und wird ggf. angepasst.
9. Bei der Anreise von Gruppen wird ein Einführungsseminar angeboten. Die Teilnahme an einem Fachseminar ist obligatorisch. Gute Praktikanten werden zu einem Abschlussseminar eingeladen.
10. Die Praktikanten werden von LOGO zum Schreiben von Berichtsheften verpflichtet. Die Berichtshefte sind dem College nach Ende der Praktika vorzulegen.
11. Die Praktikanten erhalten von den Betrieben ein Arbeitszeugnis und von LOGO ein Zeugnis mit Noten zu den Leistungen. Das College wird über die Noten informiert.
12. Praktikanten, die mutwillig gegen den Praktikantenvertrag verstoßen, werden auf deren Kosten in ihre Heimat zurückgeschickt.
13. LOGO übernimmt für eine Woche die Kosten für Verpflegung und Unterbringung für bis zu zwei Collegelehrer, wenn diese ihre Studierende bei einem Seminar und in den Betrieben besuchen. Diese Regelung gilt alle fünf Jahre und setzt voraus, dass zum Zeitpunkt des Besuchs mindestens 5 Studierende des Colleges Praktika in Deutschland absolvieren.

B Aufgaben des Colleges

1. Das College informiert Studierende über die Praktika von LOGO in Deutschland.
2. Das College benennt eine Person als Ansprechpartner für LOGO.
3. Das College lädt geeignete Studierende zu den Auswahlprüfungen ein.
4. Das College übernimmt bei den Auswahlprüfungen die Kosten zur Unterbringung und Verpflegung für bis zu zwei Repräsentanten von LOGO.
5. Für die Auswahlprüfungen stellt das College die notwendige Infrastruktur zur Verfügung.
6. Das College organisiert einen deutschen Sprachunterricht bis zur Abreise der Studierenden. Im Einvernehmen mit LOGO kann Sprachunterricht von Freiwilligen aus Deutschland durchgeführt werden. Die Freiwilligen erhalten Unterkunft von dem College.
7. Die Studierenden sind während der Praktika immatrikuliert.
8. Das College korrespondiert mit LOGO in allen Aspekten der Vorbereitung.
9. Das College unterstützt die Studierenden bei der rechtzeitigen Beantragung der Visa.
10. Das College organisiert mit LOGO die rechtzeitige Abreise ihrer Studierenden.
11. Das College unterstützt in besonderen Fällen gemeinsam mit LOGO die Praktikanten bei der Lösung von Problemen. Schwerwiegende Vertragsverletzungen der Praktikanten werden von dem College sanktioniert.
12. Das College prüft die Berichtshefte, Zeugnisse und erkennt die Praktika im Rahmen ihrer Studienordnung an.

Der Vertrag beginnt mit dem Datum der Unterzeichnung. Eine Kündigung ist jeweils gegen Ende einer Praktikumsphase möglich und bedarf der schriftlichen Form. Der Vertrag wird in zwei Sprachen unterzeichnet und an die beiden Vertragspartner ausgehändigt.

Landwirtschaft & Oekologisches
Gleichgewicht mit Osteuropa
Schwarzer Weg 35
D 49536 Lienen
Tel. +49 5484 962 222
Fax +49 5484 962 221
info@logoev.de
https://www.logoev.de

Landwirtschaftliches College
Tomsk
Irkutski Trakt, 181
634040 Tomsk
Tel. +7 3822 64-54-37
tacollege@mail.ru
http://taktomsk.ru

Lienen, den 06.07.2020

Tomsk, den 06.07.2020

Mertwig



Dr. Hartwig Mennen
-1. Vorsitzender-



Elena Kuskowa
- Direktor -